

Entonnons un nouveau cantique

Psaume 98

1. **En** - ton - nons un nou - veau can - ti - que
2. Dieu fait à son peu - ple con - naî - tre
3. **Chan** - tez pour lui vos chants de fê - te,
4. Que tous les o - cé - ans mu - gis - sent ;

1. Pour cé - lé - brer le Dieu sau - veur :
2. Sa grâce et sa fi - dé - li - té ;
3. **Esal** - mo - di - ez ! Cri - ez de joie !
4. Fleu - ves aus - si, bat - tez des mains ;

1. Ce qu'il a fait est ma - gni - fi - que,
2. Et sa jus - ti - ce va pa - raî - tre
3. Au son du cor et des trom - pet - tes,
4. Et que les mon - ta - gnes bon - dis - sent

1. Le - vant pour nous un bras vain - queur.
2. De - vant les peu - ples as - sem - blés.
3. **Ac** - cla - mez tous le Roi des rois !
4. Pour ac - cla - mer le Roi qui vient !

1. **D**e sa - lut de **D**ieu se ré - vè - le
 2. Vous qui comp - tiez sur sa pro - mes - se,
 3. **D**e **S**ei - gneur vient ju - ger la ter - re,
 4. Le Sei - gneur vient ju - ger le mon - de

1. Et tous les yeux l'ont re - con - nu ;
 2. Voy - ez : le Sei - gneur se sou - vient !
 3. Sa vé - ri - té va s'im - po - ser.
 4. A - vec droi - ture et vé - ri - té,

1. De proche en proche la nou - vel - le
 2. Il nous se - court dans sa ten - dres - se,
 3. Que tous les peu - ples qui es - pè - rent
 4. Et par - tout sa jus - ti - ce fon - de

1. Jus - qu'au bout du monde a cou - ru.
 2. Il nous re - lève et nous sou - tient.
 3. En l'ap - pre - nant soient a - pai - sés !
 4. Son é - ter - nel - le roy - au - té.

Texte original : Théodore de Bèze
 Mélodie : Genève 1562

Texte : Roger Chapal 1970
 Harmonisation : Claude Le Jeune 1601

Psaume 98 (suite)

English

1.

New songs of celebration render
To him who has great wonders done ;
Awe'd by his power his foes surrender
And fall before the mighty One.
He has made known his great salvation
Which all his friends with joy confess ;
He has revealed to ev'ry nation
His everlasting righteousness.

2.

Joyfully, heartily resounding,
Let every instrument and voice
Peal out the praise of grace abounding,
Calling the whole world to rejoice.
Trumpets and organs set in motion
Such sounds as make the heavens ring :
All things that live in earth and ocean
Make music for your mighty King.

3.

Rivers and seas and torrents roaring,
Honour the Lord with wild acclaim ;
Mountains and stones look up adoring
And find a voice to praise his name.
Righteous, commanding, ever glorious,
Praises be his that never cease :
Just is our God, whose truth victorious
Establishes the world in peace.

Texte : Eric Routley 1972

Deutsch

1.

Singt, singt dem Herren neue Lieder,
er ist's allein, der Wunder tut.
Seht, seine Rechte sieget wieder,
sein heilger Arm gibt Kraft und Mut.
Wo sind nun alle unsre Leiden ?
Der Herr schafft Ruh und Sicherheit ;
er selber offenbart den Heiden
sein Recht und seine Herrlichkeit.

2.

Der Herr gedenkt an sein Erbarmen,
und seine Wahrheit stehet fest ;
er trägt sein Volk auf seinen Armen
und hilft, wenn alles uns verlässt.
Bald schaut der ganze Kreis der Erde,
wie unsers Gottes Huld erfreut.
Gott will, dass sie ein Eden werde ;
rühm, Erde, Gottes Herrlichkeit !

3.

Frohlocket, jauchzet, rühmet alle,
erhebet ihn mit Lobgesang !
Sein Lob tön im Posaunenschalle,
in Psalter und in Harfenklang !
Auf, alle Völker, jauchzt zusammen,
Gott macht, dass jeder jauchzen kann ;
sein Ruhm, sein Lob muss euch entflammen,
kommt, betet euren König an !

Texte : Matthias Jorissen 1798

Nederlands

1.

Zingt een nieuw lied voor God den Here,
Want Hij bracht wonderen tot stand.
Wij zien Hem heerlijk triomferen
Met opgeheven rechterhand.
Zingt voor den Heer, Hij openbaarde
Bevrijdend heil en bindend recht
Voor alle volkeren op aarde.
Hij doet zoals Hij heeft gezegd.

2.

Laat heel de aard' een loflied wezen,
De psalmen gaan van mond tot mond.
De Naam des Heren wordt geprezen,
Lofzangen gaan de wereld rond.
Hosanna voor de grote Koning,
Verhef, bazuin, uw stem van goud,
De Heer heeft onder ons zijn woning,
De Heer, die bij ons intocht houdt.

3.

Laat alle zeeën, alle landen
Hem prijzen met een blij geluid,
Rivieren klappen in de handen,
De bergen jubelen het uit.
Hij komt, Hij komt de aarde richten,
Hij komt, o volken weest verblijd,
Hij komt zijn Koninkrijk hier stichten,
Zijn heil en zijn gerechtigheid.